



寻求西方的文明  
抑或民族的精神  
也只有先把握其信仰的存在

# 房龙

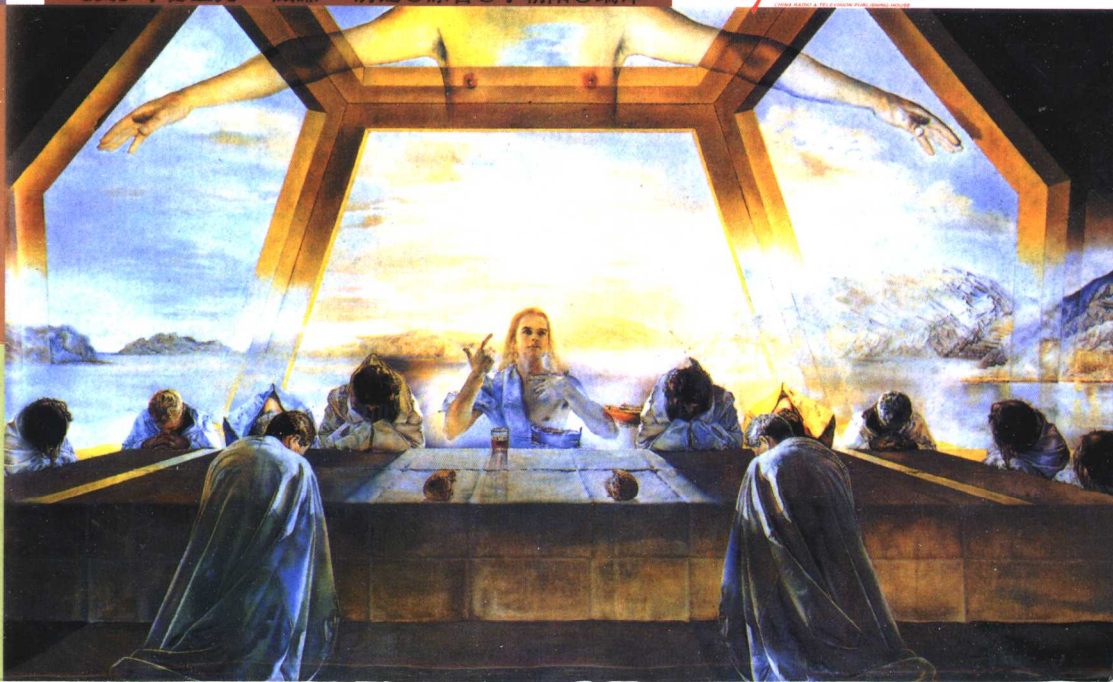


讲述 FANGLONG JIANGSHU  
SHENGJING DE GUSHI

# 圣经的故事

【美】亨德里克·威廉·房龙◎原著◎丁朝阳◎编译

中国 广播电视出版社



FANGLONG

JIANGSHU

# 房龙讲述圣经的故事

【美】亨德里克·威廉·房龙 原著 丁朝阳 编译

SHENGJING



DE

GUSHI

中国  广播电视出版社  
CHINA RADIO & TELEVISION PUBLISHING HOUSE

## 图书在版编目 (CIP) 数据

房龙讲述圣经的故事 / (美) 房龙著; 丁朝阳编译.  
北京: 中国广播电视出版社, 2006.1  
ISBN 7-5043-4856-2

I. 房... II. ①房... ②丁... III. 圣经-故事  
IV. B971

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 102928 号

## 房龙讲述圣经的故事

FANGLONG JIANGSHU SHENGJING DE GUSHI

■ 原著 [美] 亨德里克·威廉·房龙  
■ 编译 丁朝阳

责任编辑 王 萱  
特约编辑 邱 林  
封面设计 周 明  
装帧设计 稻草人  
监 印 赵 宁  
出版发行 中国广播电视出版社  
电 话 86093580 86093583  
社 址 北京市西城区真武庙二条9号(邮政编码 100045)  
经 销 四川新华文轩连锁股份有限公司  
印 刷 四川新华印刷厂  
开 本 787毫米×1092毫米 1/16  
字 数 277 (千)字  
印 张 15  
版 次 2006年1月第1版 2006年1月第1次印刷  
书 号 ISBN 7-5043-4856-2/B·101  
定 价 25.00元

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)

# 序言

《圣经》是犹太教、基督教(包括天主教、东正教和新教)共同的正式经典,是生活在亚、非、欧三大洲交界处的古代希伯来民族,在数千年历史长河中集体智慧的结晶。《圣经》构成了西方社会两千年来,的文化传统和特点,并影响到世界广大地区的历史发展和文化进程。它是一笔丰富的精神财富,曾给无数的文学家、艺术家、思想家提供了无穷的灵感与启迪。《圣经》不仅仅只是一本宗教读物,其中融合了历史、文化、政治、经济。它与希腊文明一起,形成了今天的西方文化。今天,全世界有10亿以上的人把《圣经》当作他们的精神食粮。《圣经》被译成1800多种文字,长期以来一直是世界上流传最广的一本书。

随着人类进入新世纪,东西方文化的交汇随着全球经济的一体化而不断普及和深入。英语作为一种国际语言在中国的推广和学习也达到前所未有的高潮,这充分体现了国人渴望向西方学习与交流,然而,要真正了解西方文明,认识西方人,我们需要了解的不仅是西方的自然科学、工商、金融和娱乐,更重要的是西方的宗教、哲学、文学和历史,而“古希腊罗马神话”和《圣经》是西方文明的骨髓,犹如《论语》之于华夏文明,我们就不能不了解、熟知了。

对这样一部中译本长达160多万字,在本世纪初译成的巨著,普通读者可能望而却步,而我们又有必要了解这西方文明的内核,那么阅读《圣经故事》可以达到同样的效果。《圣经故事》的版本浩如烟海,而这其中,亨德里克·威廉·房龙著的《圣经故事》久负盛名,传读不衰,是其中最优秀的。

房龙以一个人文主义者、充满睿见的历史学家的眼光来看待《圣经》,在书中省略了像“圣母怀胎”、“耶稣复活”一类在他看来纯属荒唐的情节。他在书中说:“我不是在写犹太人的历史,我既不为他们辩护,也不攻击他们。我仅是重复他们关于古代亚洲和非洲历史的叙述。”“对于许多没落实的事情,我一概不提,只提及少数经过所有历史学者认可的事实。”

房龙以简约、清明、流畅的文笔讲述圣经的故事,使普通的人都能读懂。这完全不同于其他版本的《圣经故事》近乎于迷信和巫术,也不同于难以亲近、一脸凝重的传教士艰深、晦涩的讲道。

本书重译房龙的《圣经故事》,并没完全拘泥于原文,逐字翻译,而是把握房龙的人文史观,以简明、生动的语言向你转述房龙笔下的圣经故事,再配以大量的圣经故事题材的世界名画,让读者轻松阅读;每一章前的导读,或妙趣横生,或意味深长,皆可启人智慧,发人深省,让读者获得故事之外的收获。

# CONTENTS

## 目录

- 第1章 犹太人  
——一个漂泊的部落/002
- 第2章 圣经  
——犹太人历史记载的删节本/008
- 第3章 上帝创造世界  
——犹太人的神话/010
- 第4章 亚伯拉罕  
——第一代忠实信徒/020
- 第5章 约瑟  
——埃及四千年奴隶制的缔造者/036
- 第6章 迁居埃及  
——寄人篱下的“上帝选民”/041
- 第7章 摩西  
——“十诫”的宿命传承者/046
- 第8章 争夺牧场  
——犹太人的永恒事业/058
- 第9章 征服迦南  
——士师雄风/065
- 第10章 路得  
——犹太民族的美丽人性/081
- 第11章 犹太王国的新生/084
- 第12章 内战风云/106
- 第13章 王国覆灭/126
- 第14章 流亡  
——犹太人的另一篇历史/132
- 第15章 重见家园/137
- 第16章 《旧约》  
——犹太人的百科全书/149
- 第17章 希腊人的占领/153
- 第18章 罗马人的凌虐/157
- 第19章 耶稣诞生/170
- 第20章 施洗约翰/181
- 第21章 耶稣的事业/187
- 第22章 耶稣行义/190
- 第23章 耶稣的思想/193
- 第24章 耶稣传道/198
- 第25章 耶稣之死/203
- 第26章 分离  
——两教之争/218
- 第27章 席卷西方  
——基督教的传播/222
- 第28章 修成正果  
——基督教成为国教/230
- 附录 房龙简介/234





第1章

犹太人——一个漂泊的部落

沙漠就是他们的家园，漂泊就是他们的命运。他们既不像有时自以为的那样比别人好，也不像他们的敌人常讲的那样坏。他们有某些不平常的优点，也有某些很平常的缺点。

当埃及的金字塔已在这个世界耸立了千年之久；当巴比伦和尼尼微已成为庞大帝国的中心；当富饶的尼罗河流域、幼发拉底河和底格里斯河流域已穿梭着繁忙的人群，一支小小的部落，漂泊在沙漠之中，他们背井离乡，决定沿着沙漠北上，寻找肥沃的田园。这群不知来自何处的漂泊者，就是日后的犹太人。

犹太民族无疑是世界上的优秀民族之一，他们在很多领域所取得的成就令人肃然起敬。

数世纪之后，犹太人向世人提供了《圣经》，这也许是世界上所有书籍中最重要的一本。再晚些时候，他们之中诞生了一位最仁慈、最伟大的导师——耶稣。

令人奇怪的是，我们对犹太人的起源一无所知，不知他们从何而来。对他们的来历，各种史书的相关记载各说不一。

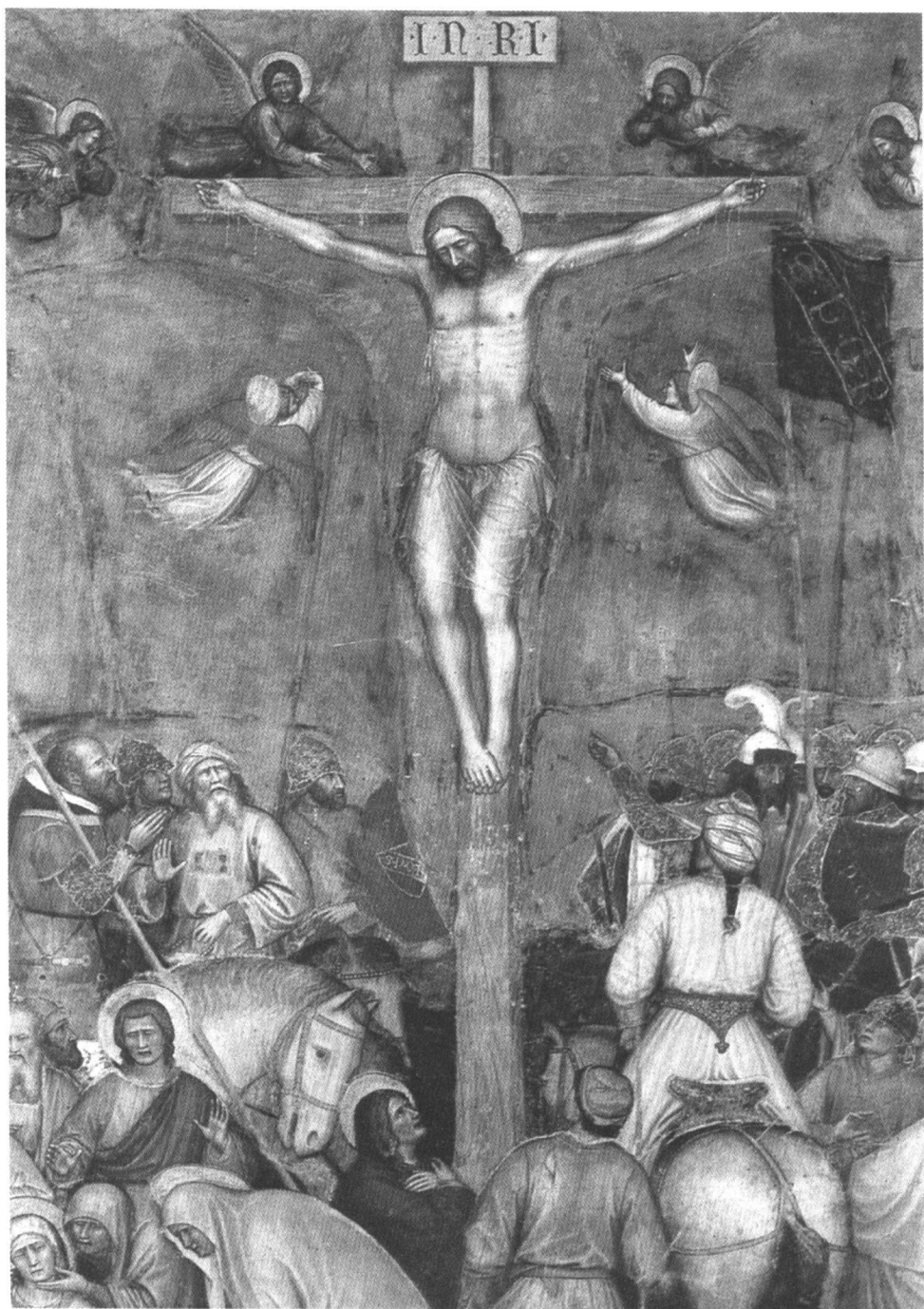
在人类各个民族中，他们是起过最伟大作用的一个，然后，又淡出历史舞台，流亡于世界各国。

因此，我在保证本章整体可信的前提下，在某些细节上，也充满了想象，以试图带领读者尽可能地进入古代犹太人的世界。

在我进行“精神考古”的同时，考古学家们也从未停止在巴勒斯坦的土地上辛勤地挖掘。在他们眼中，大地就是一块巨大的墓场。随着时间的流逝，考古学家们找到的历史的残片也越来越多。根据这些实物，找出一些尽可能可信的材料，推想出当初的情况。

幼发拉底河和底格里斯河流经亚洲的西部。它们源自北部高峻的雪山，流入波斯湾湛蓝的大海。

耶稣被钉上十字架的一幕 阿提克耶罗壁画 意大利圣乔治大教堂



犹太人——一个漂泊的部落



房

在两河流域，人们丰衣足食，因此，生活在北方严寒山区和南方酷热沙漠中的人们，都想在两河流域获得一席之地。于是，他们就离开故土，历经艰辛来到这片肥沃的平原。

龙

他们为了沃土相互争斗，相互征服，在上一代文明的废墟上建立起又一代文明。巴比伦和尼尼微这样的大城市应运而生，使得两河流域在四千多年前成为世界羡慕的乐园。

那时，与巴比伦、亚述仅一水之隔，在尼罗河两岸，有一个强大的国家，它就是埃及。

讲

埃及人亲切地把尼罗河称作“父亲河”，但是，他们的“父亲河”暴戾无常，经常淹没他们的土地，这样，他们所需的很多东西只能从远方肥沃的平原上的国家购买，而同样，因为两河流域受物产所限，巴比伦人和亚述人所需要的一些东西又需向埃及购买，因而，两边的人们渐渐地就在中间地带开辟了通商大道，进行贸易。

述

这个地方今天被人们称为叙利亚，在古代有不同的叫法。这块地区，居住着来自阿拉伯沙漠的各个部落。他们都是闪族人，说同样的语言，信同样的神。他们经常互相争斗，然后讲和，然后又打起来。他们像一般的游牧部落一样，互相偷袭对方的城市、妻子和牲口，把自己的利剑和意志奉为无上权威。

圣

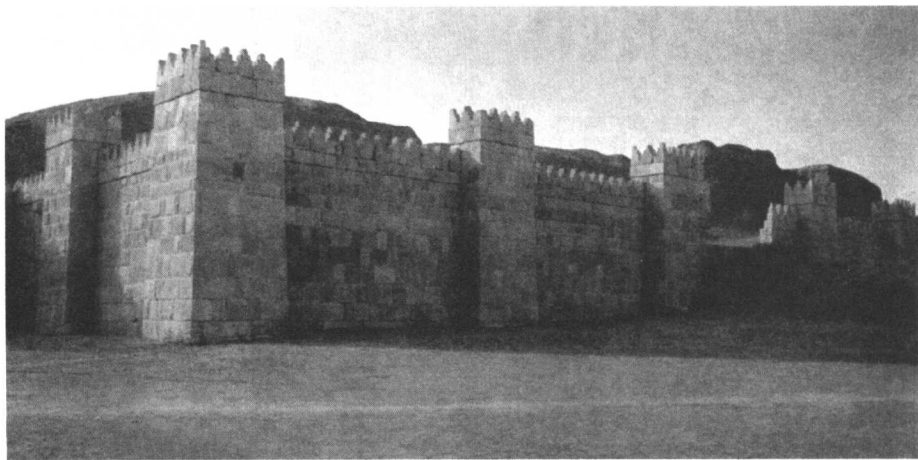
他们对埃及国王，或巴比伦、亚述国王的权威阳奉阴违。当这些大国的税务官带着武装随从巡视通商大道时，争斗中的牧人们频频鞠躬，异常谦恭，一副埃及法老或巴比伦国王的驯服仆人的模样，可是，只要税务官率部一走，他们又打得天昏地暗。

经

的

故

事



亚述帝国的首都尼尼微城遗址



原载霍罗《埃及和努比亚概况》一书中的这幅插图，在它的下方是亚历山大城的庞贝柱，最上方是菲莱，中部为大小不等的金字塔。尼罗河流经亚历山大城直达菲莱。

不过，倒不必太把这些打斗当回事，这是古代人唯一能享受的“户外运动”，能使年轻人身手矫健，而损失却是微乎其微的。

另外，从上述他们对大国的态度上，我们可以看到他们不愿驯服的优秀品质，不过，这也是他们日后悲剧的根源之一。

这似乎有些令人难以想象，将在人类历史上扮演重要角色的犹太人，竟是从一支吵吵闹闹、打打斗斗、游来荡去的小部落开始的。他们经过漫长的漂泊，力图在通商大道一带站稳脚跟，发展他们的事业。

对这个伟大民族的开端，我们所知道的不过如此，对他们的历史起源确是一无所知。不少学者作了很多很有道理的猜测，然而，即便是最好的猜测也填补不了历史的空白。

有一种说法，认为犹太人最早是来自波斯湾的一个叫作吾珥的地方，我对此将信将疑。对于许多没落实的事情，我一概不提，而只提及少数经过所有历史学者认可的事实。

犹太人最早的家园可能是在阿拉伯沙漠上。他们是在哪个世纪离开家园进入西亚肥沃的平原，这我们不得而知。



埃及19王朝的法老兰塞二世，在公元前1279到前1213年或前1212年之间统治埃及。

房

龙

讲

迷

圣

经

的

故

事



西奈山脉

我们只知道他们为了找到一块栖身之地，曾经漂泊了数世纪之久，我们也不知道这是为何？是他们先前的地方不够住呢？还是不够好呢？我们只知道他们那举世闻名的漂泊，但他们的漂泊路线已成为千古之谜。

从《旧约》和埃及、亚述的史书的记载，我们也知道，在某一时期，犹太人跨越了西奈山脉的沙漠地带，迁居埃及很长时间。

至于后来犹太人如何离开埃及，在沙漠中历经千辛万苦，最后合并成一支强大的部落；这个部落又如何征服了通商大道上一块

名为“巴勒斯坦”的土地，建立了自己的国家；这个国家又如何为独立而奋战达数世纪之久，直到被马其顿王亚历山大所吞并，然后，又成为罗马一个省的附属，我们对此并不陌生。

尽管在此，我谈到历史事件，但我不是在写一本历史书。我不打算依据最可靠的史料考证某一事件的来龙去脉，我只想说明，犹太人认为某一事件是怎么回事。事实上，犹太人那世人尽知的辗转迁徙最开始就是他们告诉外界的。

众所周知，在“真实”和“信以为真”两者间有很大的不同。任何一个国家的史书所记载的历史，该国人民都信以为真，但只要读一读邻国的史书，就会发现差异，而邻国的人一样对他们史书的记载信以为真。

当然，总会有那么一些历史学家或博学之士，会去读所有国家的所有史书，他们的说法于是便更接近真实。然而，这难免不会激起众怒，因此，如果要想过安静舒心的日子，最好还是守口如瓶。

就像世界上其他任何民族一样，犹太人既不像有时自以为的那样比别人好，也不像他们的敌人常讲的那样坏。他们有某些不平常的优点，也有某些很平常的缺点。

关于犹太人的记载，在世界历史上可谓卷帙浩繁，好的、坏的、不置可否的都有，因此，就犹太人在历史上应有的地位就难以作出正确的评判。

关于犹太人先后生活在埃及人、迦南人和巴比伦人之中的经历，他们自己有自己

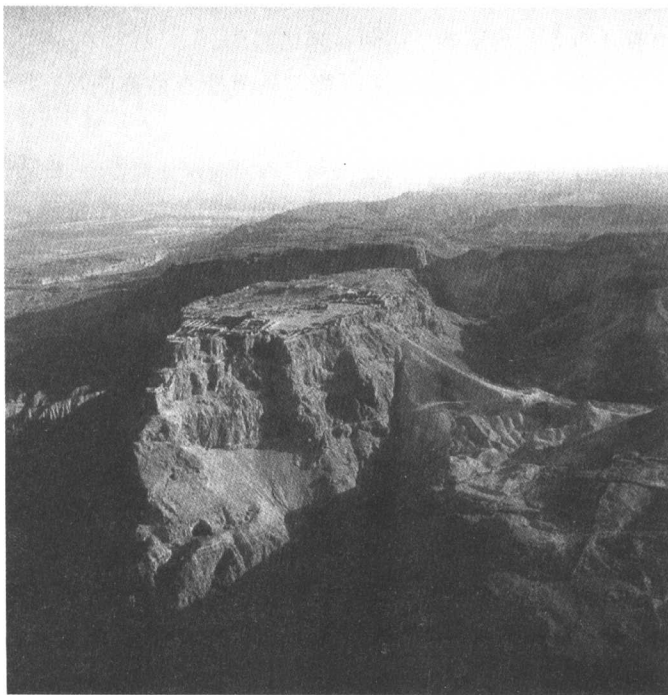
的编年史。当我们试图弄清楚这部编年史的历史价值时,就碰到了上述的困难。

外来人是很少受欢迎的。在犹太人漫长的流浪中,在他们所到过的大多数国家,都被视为外来人。

无论巴勒斯坦山谷、尼罗河流域,还是幼发拉底河两岸的当地居民都不欢迎犹太人。他们说:“我们自己的子女住的地方都还不够呢,你们这些外来人到别处去吧!”而犹太人说:“这个地方好大好美啊!”于是,争执就在所难免了。

犹太人的历史学者在回首往事时,总是尽可能地为先人说话。很多世纪以来,《旧约》是人们能读懂的唯一的一本有关古代亚洲的史书。到19世纪20年代,人们学会了读埃及的象形文字,过了半个世纪,又学会了辨认巴比伦的楔形文字,这才知道在犹太编年史所记载的故事之外,另有完全不同的说法。犹太人的历史学者也犯了所有爱国的历史学者犯过的错误——为了给本民族增光,不惜篡改历史,歪曲事实。

我要重申的是,本书绝无类似错误。我不是在写犹太人的历史,我既不为他们辩护,也不攻击他们。我仅是重复他们关于古代亚洲和非洲历史的说法。我无需去研究博学的历史学者们严谨的著作,几毛钱买来的一本袖珍版《圣经》就足以满足我所需的全部资料了。



在犹太人反对罗马的战争中,高踞死海西部的马萨达古堡(如图)见证了以以利沙为首的西开尔武士对罗马的激烈抵抗。

## 第2章

# 圣经

犹太人历史记载的第五卷

《圣经》也是人写出来的，这是我们必须知道的第一个常识。《圣经》里有不同的人写的不同的文字，这是我们必须知道的第二个常识。

如果你同公元1世纪的犹太人提Bible(圣经)这个词，他会不知所云。这个新名词是在公元4世纪，由君士坦丁堡大主教圣约翰·克里索斯通发明的，他把犹太人的所有圣书统称为Biblia，意思是“群书”。

《圣经》在近一千年里，篇幅不断增加。除少数章节，各章都是用希伯来文写的。不过，希伯来语到耶稣诞生时，已不流行了，取而代之的是更简单、通俗易懂的阿拉米语，《旧约》中有几段先知启示便是用阿拉米语写的。

也许你会问我《圣经》是著于何时，我无法回答。我所能告诉你的是：《圣经》是由不同的人用两种以上的语言写成的。

《圣经》也是人写出来的，这是我们必须知道的第一个常识。

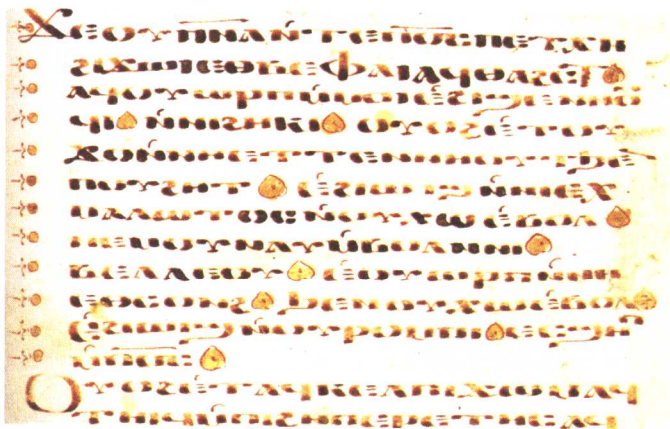
《圣经》里有不同的人写的不同的文字，这是我们必须知道的第二个常识。

《圣经》的写作其实是一种“记载”。在古代的每一个犹太小村子，每一座犹太小神庙，都有其自己的某种记载，由虔诚的长老记在埃及草纸或兽皮上。有些朝拜神庙的人也会把各种预言和法典记录下来，以备不时之需。

在公元前8世纪，犹太人定居巴勒斯坦时，以各种方式集辑起来的各种记载日益增多。这些记载在公元前3世纪至公元前1世纪之间，就被译成希腊文，传到欧洲，以后又陆续被翻译成其他语种，传播到世界各国，这便是流传至今的《圣经》。当初那些形形色色的《圣经》作者是不会料到这些“记载”会被后人如此推崇。

相比《旧约》，《新约》的历史就简单多了。耶稣死后的头两三百年，其信徒常有受罗马当局迫害的危险。耶稣所宣扬的仁爱和施舍的教义，在尚武的罗马人眼中，是国家安全的严重威胁。





从公元3世纪开始,人们将《圣经》陆续翻译成拉丁语、古埃及语以及科普特语(如左图)。在更晚一些的中世纪,这些手稿被描绘上了插图,如这里(下图)所示的便是异端和犹太人拒绝上帝的道。

早期基督教徒的这种处境,使得他们不可能随便走进一家书店,对老板说:“请给我一本《基督传》和《使徒行传》。”他们只能秘密传抄各种小册子。成千上万本小册子就这样辗转相抄,因此,人们无法深究其内容的真伪。

后来,教会终于取得了胜利,昔日受迫害的基督教徒渐渐也习惯了去迫害无神论者和异教徒。当然,也有一些基督教徒并不这样。

在基督教徒成了古罗马帝国的掌权者后,他们做的第一件事就是消除由于三百年的迫害而造成的本教著作的混乱。一些学者被教会首脑召集起来阅读流行的所有读物,他们决定保留使徒们给远方教会会众的几封书信和几部福音书,其余的全部删掉。

随之而来的是长达数世纪的争论,其间,教会在迦太基和特鲁洛召开了多次著名的宗教会议,直到基督死后七个多世纪,东西方的教会才都肯定并采纳了现在通行的《新约》。从此,以原希腊文本为母本,出现了各种各样的译本,内容都大体一致。



## 第3章

# 上帝创造世界

——犹太人的神话

既然上帝第四天才造出日月星辰，那么前三天的光是从哪里来的？

——陀思妥耶夫斯基

我们到底是从哪里来的？

这个最古老的问题，跟随着我们从生到死，也没给出什么确定的答案。

然而，人类最大的优点，就是什么事情都一定要追根究底。对于此类的“顽固问题”，既然没有什么既定的解释，就自己弄出个答案来。



创造主



“创世记”卷首插图

五千年前，西亚的各个民族，都流传着“七天造世界”的神奇传说。由于年代太过久远，就连他们自己也弄不清楚，陆地、海洋、树木、花鸟，以及人类的祖先，都分别是由哪些神创造的。但是，有一个民族的人非常聪明，他们是所有民族中第一个相信独一上帝之存在的，从根本上解决了信奉多神的繁杂和苦恼。我们现在将要看到的，正是这些聪明的犹太人关于“上帝创世”的说法。当然，如果你有时间，也可以去神庙，那里的人会把这一故事讲得更为生动。

故事一开始，混沌初开，地球以沉默黑暗的姿态在太空中穿行。没有坚实的陆地，深邃的海洋成了这个星球的主体，覆盖着日后强盛辽阔的帝国版图。

后来，耶和华的灵运行在水面上，对这个懵懂的世界似乎不太满意，便制定了一项宏伟的计划。他说：“要有光。”于是，黑暗终于被第一束光明剖开。耶和华很满意，为它命名道：“这个，就叫作昼。”

不久，光明渐退，黑暗复归，耶和华同样为它取了个名字：“这个，就是夜。”昼夜得以区分，耶和华也可以稍事休息了，第一天宣告结束。

后来，耶和华说：“要有天。水面上要尽展苍穹，作为风和云的驰行之所。此外，风还要拂过海面。”他所说的一切都得以实现，日夜更替后，第二天结束了。



缔造者圣父上帝



上帝造光



# Biblical story

房

龙

讲

迷

圣

经

的

故

事

到了第三天,耶和华又说:“水中要有地。”话音刚落,嶙峋的山峰便从海面浮出,气势如虹,直冲云霄。至于山脚下一望无垠的广袤平原和谷地,耶和华做了这样的安排:“土地要肥沃,要有产种结籽的植物和开花结果的树木。”于是,大地霎时成茵,葱郁的林木和柔嫩的花草,无一不接受着晨曦温柔的爱抚。随着黄昏的再次到来,这一天的劳作也宣告结束。

第四天的劳作内容是这样的:耶和华说:“天上要满布星辰,作为日月四季的识别标志。白昼归太阳掌管,夜晚则是休息时间,只有宁静温和的月亮,为穿越沙漠赶夜路的旅人,指明前行的正路。”这同样是意义非凡的一天。

接着,耶和华说:“水是鱼类的家园,而天空是鸟类的世界。”于是,他创造了巨鲸小鲤、鸵鸟麻雀,任它们在自己的世界里生存、繁衍,尽享生命的恩赐。到了夜晚,疲倦的鸟儿把头钻到了翅膀底下,嬉戏够了的鱼儿也游回了深水之中。第五天结束了。

等到第六天的时候,耶和华说:“这世界还应该充斥着会爬、会用脚走路的动物。”于是,所有今天我们熟知的动物们,包括那些早已消失的,都被创造出来了。完成了这一



乐园里的亚当和夏娃

人类原罪  
佛兰德斯 画布·油画  
1620年 52×83.5

